

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра теорії та історії світової літератури

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Діалог культур у сучасній літературі»

напрямок підготовки	доктор філософії
галузь знань	03 Гуманітарні науки
спеціальність	035 Філологія
освітньо-наукова програма	Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство
статус дисципліни	дисципліна вільного вибору аспіранта

1. Мета вивчення дисципліни:

Мета навчальної дисципліни «Діалог культур у сучасній літературі» полягає у формуванні компетентності комплексного аналізу художнього тексту франкомовної літератури, поглиблення знання з історії та теорії літератури.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

___3___ кредити ЄКТС; ___90___ год., у тому числі:
лекції – ___20___ год.

семінарські заняття – ___-___ год.

практичні заняття – ___10___ год.

консультації – ___ ___ год.

самостійна робота – ___60___ год.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання)

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції – 6 год.

семінарські заняття – - год.

практичні заняття – 4 год .

консультації – - год.

самостійна робота – 80 год

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

3.1. Знати: основні літературознавчі терміни та поняття, аналізувати художні тексти з позиції літературознавства.

3.2. Вміти: оперувати теоретико-літературним інструментарієм для осмислення художньо-естетичних фактів і явищ; здійснювати літературно-філософські, літературно-історичні, літературно-психологічні, текстологічні дослідження ефективно, раціонально і творчо використовувати літературознавчі знання і філологічні уміння для вирішення професійних завдань, обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного матеріалу.

3.3. Володіти елементарними навичками літературознавчого аналізу тексту, інтерпретаційними стратегіями читання художніх текстів.

4. Анотація навчальної дисципліни: предметом вивчення навчальної дисципліни є діалог культур у сучасній літературі. Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що охоплює історію діалогу Заходу та Сходу у вимірі літератури, новітні тенденції початку ХХІ ст., зокрема, мультикультуралізм, транскультуралізм, концепт ідентичності в сучасній літературі.

Система оцінювання результатів навчання (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень аспірантів)

форми та критерії оцінювання :

семестрове оцінювання:

1. поточний контроль;
- 2.самостійна робота;
3. індивідуальний проект

-підсумкове оцінювання залік

умови допуску до заліку:

- позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;
- відвідування лекцій;
- самостійна робота, оцінена позитивно;
- модульна контрольна робота, оцінена позитивно.

Організація оцінювання (обов'язково зазначається порядок організації передбачених робочою програмою навчальної дисципліни форм оцінювання із зазначенням орієнтовного графіка оцінювання):

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	<ul style="list-style-type: none">• Самостійна навчальна робота студента• Модульна контрольна робота (МКР)	50 50

Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

42 - 50	<ul style="list-style-type: none">• Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів;• самостійність мислення;• логічний, аргументований та грамотний виклад;• належне оформлення роботи;• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
----------------	--

31 - 40	<ul style="list-style-type: none"> • Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності; • логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності; • належне оформлення роботи; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
21- 30	<ul style="list-style-type: none"> • Часткове розкриття теми; • домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту; • нелогічний та неграмотний виклад; • некоректне оформлення; • вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
10 - 20	<ul style="list-style-type: none"> • Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів; • несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо); • невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою.
0 балів	Самостійну роботу не подано.

Самостійна письмова робота

Завдання:

Спираючись на лекційний матеріал та запропоновані теоретичні джерела, здійснити художній текст, в якому переплетені різні культурні коди - літературознавчу інтерпретацію художнього тексту в контексті транскультурності.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

“Відмінно” 50 балів	<ul style="list-style-type: none"> • Вичерпна відповідь на запитання про історичний вектор діалогу культур в літературі; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості накладання культурних полів. • визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; • самостійність виконання.
“Добре” 40 алів	<ul style="list-style-type: none"> • Знання історичного вектору діалогу культур в літературі; ґрунтовна відповідь. Допускаються певні несуттєві помилки; • вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості рівня оповіді. Допускаються певні несуттєві помилки;

	<ul style="list-style-type: none"> • визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки; • оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • змістовний, аргументований та грамотний виклад; • самостійність виконання.
<p>“Задовільно” 30 балів</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Часткова відповідь на питання про історичний вектор діалогу культур в літературі; • поверховий аналіз художнього тексту або його фрагменту з недостатнім висвітленням культурних кодів; • визначення жанрової природи поданого тексту; • часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями; • самостійність виконання.
<p>“Незадовільно” 20 балів</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Незнання особливостей діалогу Сходу та Заходу в художніх текстах; • відсутність відповіді або неправильна відповідь; • відсутній або неправильний аналіз художнього тексту; • відсутність або неправильне визначення жанрової природи поданого тексту; • несамотійність виконання (списування).
<p>0 балів</p>	неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня

Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента таким чином:

90 – 100 балів	–	A
82 – 89 балів	–	B
75 – 81 бал	–	C
66 – 74 бали	–	D
60 – 65 бали	–	E
59 балів і нижче	–	FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Критерії оцінювання знань та вмінь студента під час заліку

“Зараховано”	<ul style="list-style-type: none">• Уміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур. Допускаються певні несуттєві помилки;• визначення жанрової природи поданого тексту;• часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• самостійність відповіді.
“Не зараховано”	<ul style="list-style-type: none">• Невміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур;• невідповідності визначити жанрову природу поданого тексту;• неволодіння відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• несамотійність відповіді.

8.3 Шкала відповідності оцінок

Відмінно	90 – 100
Добре	75 – 89
Задовільно	60 – 74
Незадовільно	0 – 59
Зараховано	60 – 100
Не зараховано	0 – 59

Рекомендована література (у тому числі Інтернет ресурси)

Основна (базова):

1. Павленко Ю. (2018). Чорнильна історія: Письмо про Себе фікційного суб’єкта. К.: Видавничий центр КНЛУ.
2. Павленко Ю., Куницька І. (2020). Письмо про себе як нарративна модель. *Psycholinguistics*, 28 (2), 128–147.
3. MATTHEWS, S. W., & PERRON, P. (2023). Semiotics in Literature and Narratology. *Bloomsbury Semiotics Volume 3: Semiotics in the Arts and Social Sciences*, 3, 245.
4. Burchichter, B. (2023). Perspective in Narrative Texts of the European Middle Ages. *Handbook of Diachronic Narratology*, 86, 127.
5. Matthey, L., Ambal, J., Gaberell, S., & Cogato Lanza, E. (2023). The empire of the narrative: Plan making through the prism of classical and postclassical narratologies. *Planning theory*, 22(3), 292-315.

Додаткова:

1. Narrative.- <https://www.narrativemagazine.com/fiction>
2. Сайт Ігоря Папуші. - <http://papusha.at.ua/>
3. Mikhieieva, A. (2022). The Holocaust Trauma, Time Perception and Tempotal Poetics in Ida Fink’s Collection Autobiographical Notes and in the Novel The Journey. Наукові записки НаУКМА. Літературознавство, 3, 100-107.
4. Набок, М. (2022). ФУНДАМЕНТАЛЬНІ КАТЕГОРІЇ ФРАНЦУЗЬКОГО НАРАТИВУ З ПОЗИЦІЇ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТОТВОРЕННЯ. Молодий вчений, (1 (101)), 175-179.

5. Богданова, І. В., & Кретьова, О. І. (2024). Метамодерний контекст наративних стратегій роману М. Зузака "Крадійка книжок". Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки, (102), 7-19.
6. Качак, Т. Б., & Близнюк, Т. О. (2024). ВІЙНА В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ЮНАЦТВА. Наукові записки. Серія: Філологічні науки, (209), 151-157.
7. СЛОБОДЯН, Н. (2024). Усний наратив: міждисциплінарність характеру досліджень та проблема дефініції. *Studia Methodologica*, (57), 72-83.
8. *Cahiers suisses de littérature générale et comparée*, n°47 : "Raum und Narration / Espace et Narration / Space and Narration". <https://www.fabula.org/actualites/87965/cahiers-suisses-de-litterature-generale-et-comparee-n-47-raum-und-narration-espace-et-narration-.html>